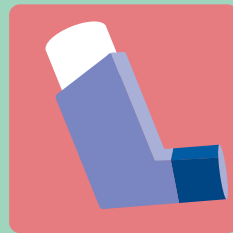


Serviciul de medicamente pentru boli cronice al NHS la farmacia dvs. locală



Un serviciu pentru persoanele
cu afecțiuni de lungă durată



The Scottish
Government
Riaghaltas na h-Alba

Serviciul de medicamente pentru boli cronice al NHS la farmacia dvs. locală

– un serviciu pentru persoanele cu afecțiuni de lungă durată

- Serviciul de medicamente pentru boli cronice (Chronic Medication Service - CMS) este un serviciu al NHS pentru pacienți cu afecțiuni de lungă durată. Este disponibil în farmaciile de pe tot teritoriul Scoției.

O afecțiune de lungă durată este o problemă de sănătate care este probabil să dureze mai mult de un an și care are nevoie de îngrijire medicală continuă, precum hipertensiunea arterială sau diabetul.

- Această broșură este pentru orice persoană care are o afecțiune de lungă durată. Vă informează:
 - ce este acest serviciu
 - cum vă puteți înregistra pentru acest serviciu
 - ce se întâmplă atunci când v-ați înregistrat pentru acest serviciu.
- Serviciul este voluntar. Dacă aveți o afecțiune de lungă durată, puteți alege dacă doriți să vă înregistrați.

Ce va face acest serviciu pentru mine?

- Serviciul vă va ajuta să gestionați medicamentele pe care le luați pentru afecțiunea de care suferiți.
- Farmacistul dvs. este expert în medicamente și va discuta cu dvs. frecvent pentru a vă ajuta să aveți cât mai multe beneficii de pe urma acestora.

- Atunci când vorbiți cu farmacistul, veți putea să discutați orice îngrijorări aveți în legătură cu medicamentele dvs.
- Medicul dvs. va continua să vă ofere asistență medicală.
- Există trei părți ale acestui serviciu:
 - **Analiza modului cum utilizați medicamentele:** dacă vă înregistrați pentru acest serviciu, farmacistul va analiza modul cum utilizați medicamentele. Apoi acesta va discuta cu dvs. orice probleme pe care le-ați putea avea cu medicamentele și dacă ar trebui să beneficiați de un plan de asistență CMS.
 - **Planul de asistență CMS:** acest plan ajută farmacistul să vă ofere asistență și sfaturi mai frecvente în legătură cu medicamentele dvs. Farmacistul vă va oferi o copie a planului dvs. de asistență și, de asemenea, poate vorbi cu medicul dvs. despre acesta.
 - **Rețete seriale:** Este posibil să obțineți rețete seriale de la medicul dvs., astfel încât să puteți obține unele medicamente pe baza unei rețete repetate, pe termen lung. Acest lucru este diferit de o rețetă normală, repetată. Pentru a afla mai multe despre rețetele seriale, consultați pagina 8

- Vă puteți înregistra pentru acest serviciu dacă:
 - primiți prescripții regulate pentru tratamentul unei afecțiuni de lungă durată și
 - sunteți înregistrat(ă) la un cabinet medical din Scoția.
- Nu vă puteți înregistra pentru acest serviciu dacă:
 - aveți rezidență temporară în Scoția sau
 - dacă locuința dvs. principală sau obișnuită este un centru de îngrijire.

Utilizarea serviciului

Cum să vă înregistrați pentru acest serviciu?

- Dacă decideți să vă înregistrați pentru serviciu, va trebui să alegeți o farmacie unde doriți să îl primiți.
- Este o idee bună să vă înregistrați la farmacia unde mergeți în mod normal pentru medicamente, deoarece farmacistul știe ce medicamente luați.
- Vă puteți înregistra în orice moment – nu este nevoie să faceți programare.
- Uneori, medicul dvs. vă poate recomanda să vă înregistrați pentru acest serviciu
- Atunci când vă înregistrați, farmacistul vă va cere unele informații, inclusiv numele, adresa și data nașterii.
- Va trebui să completați un formular de înregistrare. În formularul de înregistrare veți fi întrebat(ă) dacă:
 - sunteți de acord ca medicul și farmacistul să își comunice reciproc unele informații în legătură cu medicamentele dvs.
 - doriți să vă înregistrați pentru acest serviciu și
 - sunteți înregistrat(ă) la un cabinet medical din Scoția și aveți o afecțiune de lungă durată.
- Întregul personal care lucrează în cadrul sau pentru NHS are obligația legală de a păstra confidențiale informațiile despre dvs.
- Va trebui să semnați formularul completat. De asemenea, farmacistul îl va semna și îl va data.
- Farmacistul îi va spune medicului dvs. că v-ați înregistrat pentru serviciu la farmacia sa.

Deja m-am înregistrat pentru acest serviciu la o farmacie, dar vreau să mă înregistrez la alta. Pot face acest lucru?

- Da, dar nu puteți fi înregistrat(ă) pentru acest serviciu la mai multe farmacii în același timp.
- Atunci când vă înregistrați la noua farmacie, nu veți mai fi înregistrat(ă) la vechea farmacie.

Nu mai doresc să utilizez serviciul. Pot să-mi anulez înregistrarea?

- Da, vă puteți retrage din acest serviciu oricând.
- Trebuie să-i spuneți farmacistului că doriți să vă retrageți. Vă va cere să semnați un formular de retragere.
- Farmacistul îi va spune medicului dvs. că nu mai sunteți înregistrat(ă) pentru serviciu la farmacia sa.

Dacă vă înregistrați pentru serviciu, veți putea merge la medic, în mod regulat, în continuare.

Analiza modului cum utilizați medicamentele

- După ce v-ați înregistrat pentru acest serviciu, farmacistul va analiza modul cum utilizați medicamentele.
- Farmacistul vă va întreba despre medicamentele pe care le luați pentru afecțiunea dvs. și despre orice probleme pe care le aveți cu acestea.
- Farmacistul poate face acest lucru atunci când vă înregistrați, următoarea dată când aveți nevoie de unul dintre medicamentele dvs. sau într-un alt moment care vă convine.
- Farmacistul și dvs., împreună, veți decide apoi dacă un plan de asistență CMS vă va ajuta în privința medicamentelor.

Planul de asistență CMS

Ce este un plan de asistență CMS?

- Dacă farmacistul crede că un plan de asistență CMS vă va ajuta în privința medicamentelor, acesta:
 - vă va întreba despre orice probleme aveți cu medicamentele
 - va discuta cu dvs. despre ceea ce ați dori să faceți în legătură cu problemele și ce ar trebui să faceți împreună și
 - va analiza și va modifica planul de asistență împreună cu dvs.
- Planul dvs. de asistență CMS va include:
 - informații despre orice probleme ați putea avea cu medicamentele, de exemplu reacții adverse neplăcute, dificultăți la înghițirea tabletelor sau dificultăți în a vă aminti când să le luați
 - ce ar dori farmacistul să facă pentru a vă ajuta în privința problemelor, de exemplu să facă mai ușoară pentru dvs. administrarea medicamentelor

- ce crede farmacistul și dvs. că ar trebui să faceți împreună pentru a ajuta la rezolvarea problemelor și cine ar trebui să facă acel lucru – de exemplu, vorbiți cu medicul dvs. despre schimbarea tabletelor cu capsule ușor de înghițit sau cu un medicament lichid și
- o evidență privind momentele când au fost rezolvate problemele sau ce altceva trebuie făcut.
- Farmacistul va lucra la planul de asistență CMS, împreună cu dvs. Acesta poate comunica medicului unele informații din planul de asistență. Medicul dvs. va decide, împreună cu dvs., orice modificări privind medicamentele.
- Planurile de asistență CMS sunt păstrate în condiții de siguranță și securitate pe computer.
- Numai un farmacist poate avea acces la planul dvs. de asistență.
- Farmacistul vă va da o copie pe hârtie a planului dvs. de asistență CMS.
- Farmacistul vă va da numele său și datele de contact pentru a-l putea contacta dacă aveți vreo întrebare sau îngrijorare în legătură cu planul dvs. de asistență.

Ce se întâmplă atunci când am un plan de asistență CMS?

- Farmacistul va analiza frecvent planul dvs. de asistență CMS, împreună cu dvs.
- De obicei acesta va analiza planul dvs. de asistență atunci când ridicați medicamentele înscrise pe o rețetă.
- Uneori, farmacistul poate cere să vorbească cu dvs. despre planul de asistență.

- Va vorbi întotdeauna cu dvs. în particular.
- Farmacistul va verifica planul dvs. de asistență pentru a se asigura că acesta vă ajută să rezolvați orice probleme aveți cu medicamentele.
- Farmacistul va modifica planul dvs. de asistență atunci când nevoile dvs. de asistență se schimbă. Medicul dvs. va decide orice modificări.
- Pentru a afla mai multe despre planurile de asistență CMS, discutați cu farmacistul dvs.

Rețete seriale

Ce este o rețetă serială?

- O rețetă serială este o rețetă pentru medicamente de care aveți nevoie pentru tratamentul afecțiunii de lungă durată de care suferiți.
- Arată ca o rețetă normală, dar durează 24 sau 56 de săptămâni.
- Cu o rețetă serială, puteți lua medicamente direct de la farmacia la care sunteți înregistrat(ă). Nu va trebui să mergeți la medic.

- Puteți obține o rețetă serială dacă:
 - medicul decide că este tipul corect de rețetă pentru dvs. și pentru afecțiunea pe care o aveți.

- Dacă medicul dvs. vă dă o rețetă serială, trebuie să mergeți cu ea la farmacia unde v-ați înregistrat pentru serviciu.
- Medicul dvs. va decide cât de des trebuie să ridicați medicamentele de pe rețeta dvs. serială, de exemplu la fiecare patru sau opt săptămâni.
- Farmacistul va păstra rețeta dvs. serială la farmacie. Acesta trebuie să aibă rețeta dvs. pregătită atunci când aveți nevoie de ea, astfel încât să nu fie nevoie să așteptați la farmacie.
- Veți putea să ridicați medicamentele înscrise pe rețeta dvs. serială în termen de câteva zile, în jurul datei când aveți nevoie de acestea, ca și acum.
- De asemenea, vă puteți ridica medicamentele mai devreme, sau puteți primi mai multe medicamente decât de obicei, de exemplu dacă plecați în vacanță. Dacă trebuie să faceți acest lucru, trebuie să-i spuneți farmacistului, astfel încât acesta să poată pregăti medicamentele de care aveți nevoie.
- De fiecare dată când ridicați medicamentele de pe rețetă, farmacistul îl va anunța pe medicul dvs.
- Medicul dvs. poate anula rețeta serială. Dacă se întâmplă acest lucru, medicul vă va spune dvs. și farmacistului. Farmacistul nu vă poate da medicamente care nu se mai află pe rețeta dvs. serială.
- După 24 sau 56 de săptămâni, farmacistul vă va cere să semnați formularul pentru rețeta serială.
- Apoi îl va anunța pe medicul dvs. că nu au mai rămas medicamente pe rețeta dvs. serială. Farmacistul îi poate cere medicului dvs. o nouă rețetă serială sau vă poate da un formular pentru reluarea comenzii pentru a-l duce la cabinetul medicului dvs.

- Medicul dvs. poate pregăti o nouă rețetă serială. Înainte de a face acest lucru, ar putea dori să vă consulte.

- Este posibil ca medicul dvs. să decidă că unele dintre medicamentele dvs. nu sunt potrivite pentru o rețetă serială. De exemplu, este posibil să aveți nevoie de ele numai ocazional - nu tot timpul. În acest caz, medicul dvs. va continua să vi le prescrie pe o rețetă normală.
- Dacă medicul vă dă o rețetă pentru un medicament care nu se află pe rețeta dvs. serială, îl puteți ridica de la orice farmacie.
- Nu trebuie să îl luați de la farmacia la care sunteți înregistrat(ă) pentru serviciu.
- Dar este util pentru dvs. și pentru farmacist să ridicați toate rețetele de la aceeași farmacie.
- Dacă vă mutați la un alt cabinet medical, trebuie să anunțați vechiul cabinet, astfel încât acesta să vă poată anula rețeta serială.

Chiar dacă nu sunteți eligibil(ă) pentru o rețetă serială, puteți beneficia de serviciu. Puteți folosi alte părți ale serviciului, cum ar fi planul de asistență.

Dacă am o rețetă serială, pot să merg totuși la medic, dacă este nevoie?

- Da, puteți face o programare la medicul dvs. oricând doriți.
- De asemenea, farmacistul vă poate spune că este nevoie să mergeți la medic, de exemplu, dacă starea dvs. se înrăutățește.

Pot să merg la alte farmacii după ce m-am înregistrat pentru serviciu?

- Da. Va trebui să mergeți la farmacia la care v-ați înregistrat pentru utilizarea serviciului. Dar puteți merge la orice farmacie pentru a cumpăra medicamente sau pentru a ridica medicamente de pe alte rețete.

Dar dacă nu sunt mulțumit(ă) de serviciile primite de la farmacie?

- Dacă puteți, vorbiți mai întâi cu farmacistul astfel încât acesta să poată încerca să rezolve imediat reclamația dvs.
- Dacă nu puteți face acest lucru sau dacă ați vorbit deja cu farmacistul și tot nu sunteți mulțumit(ă), puteți face o reclamație.

Broșura **Oferiți feedback sau depuneți o reclamație privind NHS** vă arată cum să faceți acest lucru. Puteți obține această broșură din cele mai multe locuri unde primiți asistență NHS, apelând linia telefonică de ajutor pentru informații a NHS, la numărul **0800 22 44 88** sau pe internet (www.hris.org.uk).

Cum să aflați mai multe

Pentru mai multe informații pe orice temă din această broșură, contactați:

- farmacia dvs. locală
- medicul dvs. sau un membru al personalului NHS implicat în acordarea de asistență pentru dvs.
- linia telefonică de ajutor pentru informații a NHS **0800 22 44 88** (apelurile dintr-o rețea telefonică fixă sunt gratuite) sau
- Serviciul de consiliere și asistență pentru pacienți (Patient Advice & Support Service - PASS) de la biroul dvs. local de consiliere pentru cetățeni (găsiți cel mai apropiat birou pe internet la adresa www.cas.org.uk sau în cartea de telefon locală).

Trimiteți un e-mail la ask@hris.org.uk pentru a solicita aceste informații în altă limbă sau în alt format.

Aceste informații sunt disponibile pe site-ul web al Guvernului scoțian (www.scotland.gov.uk) și pe site-ul web Health Rights Information Scotland (Informații despre dreptul la sănătate în Scoția, (www.hris.org.uk).

Produsă de NHS inform

NHS inform

Health information you can trust



**The Scottish
Government**
Riaghaltas na h-Alba



Versiunea 2 Data reviziei noiembrie 2014
Produsă în septembrie 2013

ISBN: 978-1-78652-025-8 (Romanian)

APS Group Scotland
DPPAS27862 (02/16)